

### ¿Por qué debo vacunar a mi niño(a) contra la influenza (*flu*)?

- ✓ Vacunar contra la gripe (*flu*) es la mejor manera de prevenir la gripe
- ✓ Detiene la gripe en propagarse a otros en su hogar y en la escuela
- ✓ Es recomendado a todos los niños de edades 6 meses a 18 años

### ¿Es la gripe (*flu*) tan grave?

Cada año en los EE.UU. la gripe lleva a...

- ✓ Casi 20,000 niños a ser hospitalizados
- ✓ 38 millones pierden días escolares
- ✓ Padres faltan al trabajo porque los niños tienen gripe

### ¿Quién recomienda la vacunación contra la gripe (*flu*) para los niños?

- ✓ Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, *por sus siglas en inglés*)
- ✓ Academia Americana de Pediatría
- ✓ Academia Americana de Médicos de Familia

### ¿Cómo puedo obtener la vacuna contra la gripe (*flu*) para mi niño(a)?

- ✓ En la clínica de la escuela
- ✓ En la oficina del doctor



#### Referencias:

<http://www.cdc.gov/FLU/protect?keyfacts.htm>

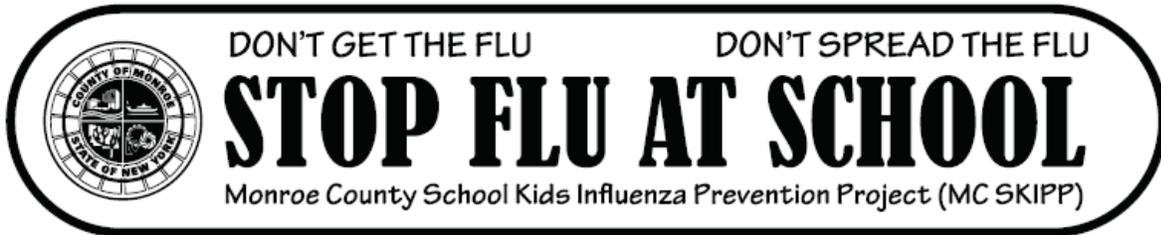
<http://www.vaccineinformation.org/flu/>

<http://www.familiesfightingflu.org/resources/>

Para mas información visite nuestra página de web:

[www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php](http://www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php)

o llame al 753-5053 or 753-5042



¡Este Otoño nuestra escuela y el Departamento de Salud Pública del Condado de Monroe otra vez ofrecerán las vacunas contra la gripe (influenza) durante la escuela!

**¿Cuándo?**

Habrà 1 clinica de vacuna del flu en nuestra escuela entre Noviembre 2010 y temprano en Diciembre 2010

**¿Quien puede ser vacunado?**

Todos los niños que van a nuestra escuela son bienvenidos. Se requiere su permiso antes de que sean vacunados.

**Ofreceremos 2 versiones de la vacuna de la gripe (flu) estacional:**

Rociador (“*spray*”) nasal y la “inyección”

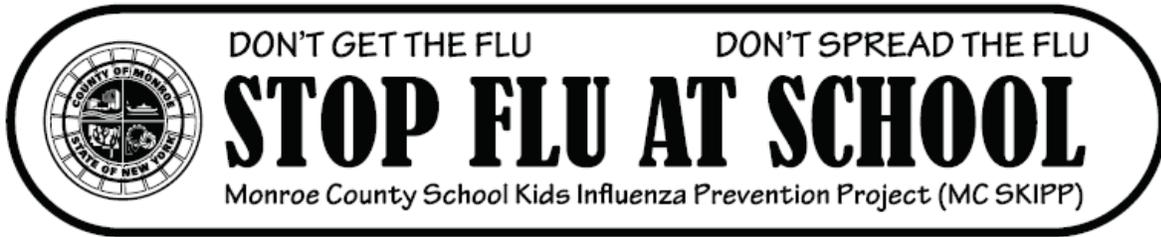
\*MCSKIPP proveerá 1 dosis de la vacuna en la escuela. Si su niño(a) necesita una segunda dosis vea la próxima página para instrucciones.



**Pago:**

- En el otoño del 2010, usted recibirá un formulario de consentimiento para firmarlo. Si usted quiere que su niño(a) reciba la vacuna contra la gripe, llénelo por completo.
- Información sobre el seguro medico será colectado en el formulario. La vacuna será cubierta por su compañía de seguro de la misma manera que sucede en la oficina de su doctor.
- Si su seguro *requiere* un pago compartido, *Health Checkpoint* le enviara por correo una factura para el pago compartido. **Su niño(a) no debe traer ningún dinero a la escuela.**
- Su niño(a) puede recibir la vacuna contra la gripe (flu) aunque él/ella no tenga seguro médico. Un programa federal (Vacunas para Niños) pagara por la vacuna.

Para mas información visite nuestra página de web:  
[www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php](http://www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php)  
o llame al 753-5053 or 753-5042



## DETALLES DE LAS CLÍNICAS ESCOLARES

**¿Puede mi niño(a) recibir la vacuna contra la gripe (flu) en la oficina del doctor?** ¡Sí! Depende de usted el decidir donde es mejor para su niño(a). Le animamos a vacunar a su niño contra la gripe (flu). Este programa es solo una opción.

**Mi hijo le tiene miedo a las agujas.** Habrá la opción de vacuna por rociador (*spray*) nasal. Un niño(a) con antecedentes de asma o con dificultad de respirar no podrá recibir la vacuna por rociador (*spray*) nasal, sino necesitara la inyección. También la tendremos disponible.

**¿Cuánto cuesta?** La vacuna será cubierta por su compañía de seguro de la misma manera que sucede en la oficina de su doctor. Si su seguro *requiere* un pago compartido, Health Checkpoint le enviara por correo una factura para el pago compartido. **Su niño(a) no debe traer ningún dinero a la escuela.** Su niño(a) puede recibir la vacuna contra la gripe (flu) aunque él/ella no tenga seguro médico. Un programa federal (Vacunas para Niños) pagara por la vacuna.

**¿Quien le administrara las vacunas?** Enfermeras de la Universidad de Rochester pondrán las vacunas.

**¿Como el doctor de mi niño sabrá que él/ella recibió la vacuna?**

La vacuna será inscrita en el expediente de inmunizaciones de NY de su niño para ser visto por su doctor.

**¿Cuántas dosis de la vacuna contra la gripe (flu) necesita mi hijo?** La mayoría de los niños necesitan 1 dosis cada año. Los niños necesitan 2 dosis si son menores de 9 años Y

- Si están recibiendo la vacuna contra la gripe (flu) por primera vez O
- Si recibieron la vacuna contra la gripe por primera vez la temporada pasada, pero solo recibieron 1 dosis.

**Si no está seguro, consulte con su médico para ver si su hijo necesita una segunda dosis. Si su hijo no tiene un doctor por favor llame a la Universidad de Rochester al 585-275-4816 para hablar con una enfermera.**

**¿Qué sucede si mi niño tiene los efectos secundarios de la vacuna?** Esto es raro.

- *En la clínica:* Las enfermeras que administran las vacunas estarán observando si surgen reacciones. Si su niño tiene una reacción alérgica, el cuidado apropiado será facilitado y usted será informado.
- *En la casa:* Los efectos secundarios que se presenten en el hogar deben ser manejados como lo haría normalmente.

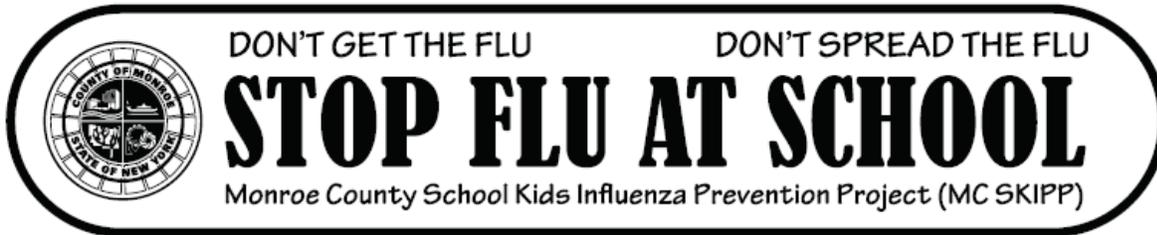
Los padres pueden llamar a **nuestra línea de comunicación directa 275-4816** para información sobre efectos secundarios de las vacunas contra la gripe (flu).

**¿Cuándo serán las clínicas en la escuela de mi niño(a)?** Por favor revise la parte de atrás de esta hoja

Para mas información visite nuestra página de web:

[www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php](http://www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php)

o llame al 753-5053 or 753-5042



**Fechas de las Clínicas**

<b>East Irondequoit</b>	
Ivan Green	11/3/10
Durand Eastman	11/3/10
<b>Pittsford</b>	
Thornell Road	11/9/10
Jefferson Road	11/5/10
Mendon Center	11/10/10
Park Road	11/8/10
<b>Rochester</b>	
School #7	11/12/10
School #14	11/9/10
School #15	11/9/10
School #19	11/18/10
School #22	11/8/10
School #25	11/12/10
School #30	11/18/10
School #34	11/5/10
School #36	11/2/10
School #39	11/4/10
School #44	11/10/10
School #45	11/10/10
<b>Spencerport</b>	
Terry Taylor	11/4/10
Leo Bernabi	11/2/10
Canal View	11/2/10

Si por CUALQUIER razón usted quiere cancelar la vacuna de su hijo después de haberlo registrado, usted tendrá que llamar al 585-753-5053 por lo menos un día antes de la fecha de la clínica.

Para mas información visite nuestra página de web:  
[www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php](http://www.monroecounty.gov/health-skiptheflu.php)  
o llame al 753-5053 or 753-5042